Rapport annuel 2014

Carrefour francophone de Sudbury

TABLE DES MATIÈRES

Mot du président du Conseil d'administration et de la direction générale 2014 4

1 Plan de développement stratégique 2012-2017 5

2 Assurer la qualité, l'expansion et la consolidation des Services à l'enfance 6
2.1 De nouveaux services en 2012-2013 6
2.1.1 Les garderies des tout-petits 7
2.1.2 Les Tremplins 8
2.2 Sondage de satisfaction des parents 8
2.3 Un personnel des services à l'enfance d'expérience 9
2.4 La programmation culturelle dans le services de garde 9
2.5 Les camps d'été 11
2.6 L'école de musique La Clé de Sol 12

3 Une saison de spectacles diversifiée visant la croissance du public 13
3.1 La Slague en action et en chiffres 13
3.2 La Rentrée 2013-2014 14
3.3 La Grande Slague 15
3.4 La Slague classique et contemporaine 19
3.5 Hors-série et partenariats 20
3.6 Une famille de partenaires 22

4 Le développement durable de la communauté et la création d'un Place des Arts au centre-ville du Grand Sudbury 23
4.1 Le ROCS et la Place des arts 23

5 Des services opérationnels engagés et une gouvernance saine 24
5.1 Ressources humaines 24
5.1.1 L'équipe du Carrefour francophone 24
5.1.2 Les bénévoles du Carrefour francophone 24
5.1.3 Le Conseil d'administration 25
5.2 Les finances 25
5.2.1 États financiers 2013-2014 25
5.2.2 Les bailleurs de fonds 27
5.2.3 La collecte de fonds 27

6 Liste des employés 28

La période couverte par ce rapport est du 1er avril 2013 au 31 mars 2014,
à l'exception de la saison de la Slague qui s'étend de septembre 2013 à août 2014.

MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

Pour le 64e Rapport annuel du Carrefour francophone, il nous fait plaisir de vous présenter, au nom du Conseil d'administration, les nombreuses réalisations de notre centre culturel en 2013-2014 tout comme les défis que nous avons relevés.

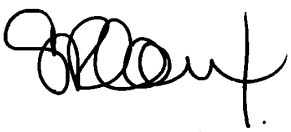
Comme vous pourrez le constater à la lecture du rapport, notre volonté de garder le cap sur la qualité et la consolidation des Services à l'enfance, sur une programmation diversifiée et une participation croissante n'a pas fléchi et le dossier d'une Place des arts au centre-ville continue de progresser.

La participation à nos activités demeure élevée et stable, la qualité de la programmation rivalise avec nos meilleures années et le taux de satisfaction des parents a augmenté. Ainsi, ce n'est pas la diminution de nos programmes d'immersion qui auront empêché l'équipe de rebondir en élargissant notre offre en animation culturelle pour la petite enfance et dans le développement de la Clé de Sol.

Quatre-vingt-dix-huit pour cent (98%) des répondants au sondage sur la satisfaction des parents inscrits dans nos services sont « tout à fait » et « plutôt » satisfaits des services de garde du Carrefour francophone. En fait, quatre-vingt-seize pour cent (96%) les recommanderaient à d'autres parents.

La Slague continue de maintenir la diversité de son offre en créant des moments mémorables autant pour les artistes que pour de nombreux publics très divers et dans des lieux forts différents. Ainsi, nous avons touché encore cette année près de 8 000 spectateurs.

Par son action communautaire, et à titre d'organisme porteur avec le Théâtre du Nouvel-Ontario pour le projet de Place des arts au centre-ville de Sudbury, le Carrefour francophone, de concert avec le ROCS (Regroupement des organismes culturels de Sudbury) a continué à faire la promotion d'une maison de la francophonie axée sur les arts et la culture. Si bien que la Place des Arts a été retenue parmi les legs majeurs du 400e par l'Assemblée francophone de l'Ontario. Avec notre étude de faisabilité qui vient de démarrer en août dernier pour une Place des Arts, nous sommes confiants que nous jouons déjà un rôle important dans la stratégie de revitalisation du centre-ville.



Le président du Conseil d'administration,
Stéphan Plante

Le directeur général et culturel
Stéphane Gauthier

1. PLAN DE DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE 2012-2017

Notre mission

Le Carrefour francophone est un centre culturel et communautaire qui assure la vitalité, la diffusion et la transmission de notre culture et de notre langue françaises.

Notre vision pour 2012-2017

Fort de ses racines dans le Grand Sudbury et de son déploiement stratégique dans le Nouvel-Ontario, le Carrefour francophone offre une programmation culturelle et des services à l'enfance reconnus pour leur excellence à un nombre croissant de membres et clients.

Ses pratiques exemplaires, son modèle d'affaires efficient et son rayonnement régional contribuent au développement durable de la communauté francophone de la région et au-delà.

Nos priorités stratégiques pour 2012-2017

1. Assurer la qualité, l'expansion et, à terme, la consolidation des Services à l'enfance sur un territoire élargi, tout comme leur rayonnement accru, positionnant le Carrefour comme pourvoyeur spécialisé qui offre une gamme de services et une programmation culturelle en français aux enfants, aux familles et à d'autres pourvoyeurs de la région.

2. Maintenir l'offre d'une programmation culturelle, principalement une saison de spectacles en chanson, musique et variétés et, en amont, mettre en œuvre une importante stratégie de développement de public visant sa croissance et sa diversification.

3. Promouvoir des valeurs d'entraide et d'inclusion, participer activement aux différentes instances de concertation de la communauté francophone régionale et provinciale, et contribuer au développement durable de la communauté, tout particulièrement par la création d'une place des Arts au centre-ville du Grand Sudbury, où le Carrefour prévoit s'installer.

2. ASSURER LA QUALITÉ, L'EXPANSION ET LA CONSOLIDATION DES SERVICES À L'ENFANCE

2.1 Un secteur en mutation en 2013-2014

Le Carrefour francophone de Sudbury offre une gamme de services à l'enfance et aux familles pour les enfants de 18 mois à 12 ans dans 11 écoles de la région, en partenariat avec trois conseils scolaires du Grand Sudbury, soit le Conseil scolaire public du Grand Nord de l'Ontario (CSPGNO), le Rainbow District School Board (RDSB) et le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO).

Ces services comprennent 8 garderies, dont une pouponnière, 4 Tremplins (service de garde avant et après les heures de classe), des Journées pédagogiques, des Camps de jour et des Camps d'été. Environ 657 enfants ont bénéficié de nos services de garde au cours de l'année, comprenant les temps-pleins et les temps-partiels. Nous avons desservi ainsi environ 499 familles, de nombreuses familles ayant plus d'un enfant inscrit dans nos services ou ont fait appel à plus d'un de nos services.

Malgré la volonté du Carrefour francophone de continuer son expansion des Services à l'enfance, 2013 aura été une année plus difficile. À l'été 2013, le Rainbow District School Board (RDSB) lance un concours pour ses services de garde dans deux écoles et le Carrefour francophone ne réussit pas à conserver les sites de Ernie Checkeris P.S. et Valley View P.S., malgré le soutien populaire des parents et l'excellence des évaluations de la programmation par la Ville du Grand Sudbury, les services en français en contexte d'immersion. Suite à cette mauvaise nouvelle, les services à l'enfance de la Ville du Grand Sudbury entreprennent d'uniformiser le système d'appel d'offres des conseils scolaires en matière de service à l'enfance.

Les enfants s'amusent à apprendre à voler avec le superhéros de l'environnement, EnvrionneMan, lors de sa tournée dans nos centres

"I am very impressed with the quality of the program and enthusiasm from the educators. I appreciate the time that is required to plan and implement a quality early learning environment."

Jessica, parent

Le chef Jean Huneault de la Coop Boréal fait des recettes avec les tout-petits lors de sa tournée annuelle dans nos centres

2.1.1 LES GARDERIES DES TOUT-PETITS

Le Carrefour francophone offre un service de garde d'enfant de qualité conforme à la Loi sur les garderies de l'Ontario. Son réseau de garderies a une capacité de 244 places selon les permis livrés maintenant par le Ministère de l'Éducation. En 2013-2014, le Carrefour a exploité environ **154 places** en fonction du personnel qualifié disponible et des ratios permis par la loi. Environ 147 enfants sur les 154 places permises étaient inscrits en mars 2014, pour un **taux d'occupation de 95,5 %**. Les repas chauds des services à l'enfance sont préparés par la **COOP Boréal**.

Garderies de tout-petits dans les écoles du CSPGNO

Boussole des tout-petits à l'école Franco-Nord
Carrefour des tout-petits à l'école Jean-Éthier-Blais
Coeur des tout-petits à l'école Jeanne-Sauvé
Découverte des tout-petits à l'école de la Découverte
Foyer des tout-petits à l'école Foyer Jeunesse
Pavillon des tout-petits à l'école Pavillon de l'avenir
Scène des tout-petits à l'école Hélène-Gravel

Garderie des tout-petits dans les écoles du CSCNO

Trésor des tout-petits à l'école St-Antoine de Noëlville

« La garderie est vraiment un bijou dans notre communauté. »

Ashley et Brandon, parents

2.1.2 LES TREMPLINS

Le programme parascolaire du Tremplin, offert avant et après les heures de classe, a été développé pour répondre aux besoins des communautés et des familles des écoles françaises de la région. Tous les Tremplins sont agréés depuis 2010-2011. Les 4 Tremplins du Carrefour francophone se trouvent dans 2 conseils. Deux d'entre eux sont dans les écoles du Rainbow District School Board (RDSB) et deux nouveaux depuis 2012 dans deux écoles du Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO) dans Sudbury Est.

Entre avril 2013 et mars 2014, le Carrefour a exploité environ 62 places dans les Tremplins, sur un maximum de 110 places permises par la loi selon l'espace disponible. Environ 50 enfants étaient inscrits au mois de mars 2014, pour **un taux d'occupation de 81%.**

2.2 Sondage de satisfaction des parents

Le Carrefour francophone de Sudbury a fait appel aux consultants pour réaliser un nouveau sondage à l'été 2013 pour mesurer la satisfaction des clients de ses services de garde. Les résultats du sondage 2013 révèlent ce qui suit :

L'objectif de participation au sondage a été dépassé. 83 personnes y ont répondu, alors qu'on en visait 75.

98% des répondants sont « tout à fait » et « plutôt » satisfaits des services de garde du Carrefour francophone. 96% les recommanderaient à d'autres parents. D'ailleurs, les recommandations des écoles qui hébergent les sites et le bouche-à-oreille sont les meilleurs outils de promotion des services de garde.

Il existe d'excellents rapports entre les éducatrices et les enfants, puis entre les éducatrices et les parents.

Les parents apprécient la capacité des services de garde de s'adapter aux besoins des enfants.

Les parents reconnaissent les efforts déployés par le Carrefour francophone afin d'accroître la sécurité des sites de ses services de garde et d'améliorer l'alimentation des enfants.

Les éléments à améliorer :
La diffusion de l'information auprès des parents, sur le rendement de leurs enfants et les activités des services de garde, est toujours un défi. Les communications avec l'administration des services de garde pourraient être améliorées.

"The caregivers go above and beyond to make sure my children are safe and happy during the day when I can't be with them. Every one of my concerns or inquiries have been dealt with in a professional, friendly and timely manner."

Stephanie, parent

2.3 Un personnel des services à l'enfance d'expérience

Les services à l'enfance continuent d'évoluer sous le leadership de Nicole Grenier, EPEI, la directrice des services à l'enfance et de Julie Joncas, Coordonnatrice des Services à l'enfance. Elles s'appuient sur une équipe dévouée de 8 superviseures et un cinquantaine d'employés, comprenant les aide-éducatrices et les responsables de programmation affectées dans les garderies et les Tremplins.

Parmi ces employés, 99% sont des femmes. Au 31 mars 2014, **quatorze d'entre elles sont membres de l'Ordre des éducateurs et des éducatrices de l'Ontario**, quatorze sont en voie d'obtenir leur diplôme en éducation des petits, et les autres sont soit des aide-éducateurs ou aide-éducatrices ou autrement qualifiées. La majorité de ces employés a plus de 5 ans d'expérience en services de garde.

2.4 La programmation culturelle dans les services de garde

D'avril 2013 à mars 2014, **2 514 enfants, parents et membres du personnel** ont participé à 23 ateliers, animations et spectacles dans les Tremplins et les garderies. Ces activités étaient animées par de nombreux intervenants professionnels et touchaient plusieurs disciplines comme les arts visuels, la danse, le théâtre, le conte, le folklore, la musique, la cuisine et la couture.

La programmation culturelle 2013-2014 : L'ensemble des activités offertes aux garderies, aux Tremplins du Carrefour francophone et aux enfants de la communauté de Sudbury

Pour une 4e année, le Carrefour francophone a offert des services adaptés à notre clientèle d'immersion : les Journées pédagogiques, les Camps du jour en mars et les Camps d'été d'immersion dans les écoles du Rainbow District School Board. La participation continue à augmenter et nous permet de diversifier l'offre d'animation comme André Thériault: Les Fonds de Terroir, de l'artisanat avec l'artiste Louise Bergeron de Caméléart, de la photo-animation et de la sculpture avec la Galerie d'art de Sudbury.

Cette riche programmation continue à être offerte à d'autres pourvoyeurs comme Nos Enfants, Notre Avenir et la garderie Étoile du Nord du Collège Boréal et en 2013 à des écoles de nos trois conseils partenaires.

Tableau 2.4 – Statistiques de la programmation jeunesse

Année	# d'ateliers	# de représentations	# d'artistes	# de disciplines	Participation totale
07-08	- -	115	- -	- -	1 903
08-09	28	285	21	9	4 355
09-10	33	286	37	9	5 360
10-11	89	115	20	7	1 971
11-12	46	85	38	15	2 165
12-13	41	92	36	17	2 724
13-14	**23**	**94**	**31**	**16**	**2 514**

Cette programmation culturelle jeunesse est possible grâce à l'aide financière de la Fondation Trillium de l'Ontario, de Centraide, de la Ville du Grand Sudbury, du Conseil des arts de l'Ontario, et des commandites de partenaires de la région comme la Librairie du Centre et la Coop Boréal.

Tara Luz Danse présente l'atelier *En studio avec nous* au grand public et aux enfants des Tremplins du Carrefour francophone au printemps 2013

2.5 Les camps d'été

Les Camps d'été francophones 2013, sous la coordination de Marie-Claude Savoie, étaient hébergés au **Collège Boréal** et ont été programmés par discipline culturelle. Un total de **139 enfants** étaient inscrits et répartis dans 8 différents camps.

Depuis 2008, le Carrefour francophone coordonne une dizaine de camps d'été pour les jeunes de 4 à 12 ans. Inscrits dans une grande tradition de camps d'été, chaque camp offre de l'animation par un artiste ou un professionnel selon la discipline présentée.

En réponse à une demande des parents et de la communauté, le Carrefour francophone offre des camps d'immersion française depuis 2011. **376 enfants** ont participés aux 8 camps d'été à Valley View Public School et Ernie Checkeris Public School à l'été 2013. La participation et les bonnes évaluations de ces camps ont convaincu le Carrefour d'offrir une 4e édition des camps d'immersion au cours de l'été 2014.

La distribution complète et joyeuse de la pièce *Il n'était pas une fois* du Camp de théâtre 2013

Les camps d'été du Carrefour francophone sont appuyés par **Centraide**. Le Camps de théâtre reçoit l'appui de l'**Université Laurentienne**, du **Conseil des Arts de l'Ontario** et du **Club Richelieu Sudbury**.

2.6 L'école de musique La Clé de Sol

La Clé de Sol est une école de musique qui offre des cours surtout dans les écoles primaires pendant les heures de classe et, depuis septembre 2013, des cours après les heures de classe dans l'espace studio aux bureaux du Carrefour francophone. Depuis l'hiver 2014, la Clé de Sol offre des cours de clarinette en plus de cours de guitare et de piano.

Les élèves inscrits à la Clé de Sol reçoivent des rabais aux spectacles de la programmation familiale du Carrefour francophone, tel que les ateliers parents-enfants En studio avec nous présentés par Tara Luz Danse en mars 2013.

Entre septembre 2013 et avril 2014, 4 instructeurs dévoués enseignent à **99 élèves** inscrits à la Clé de Sol.

Les enfants des garderies du Carrefour francophone célèbrent Noël avec Chuck Labelle à la salle de spectacle du Collège Boréal en décembre 2013.

3. UNE SAISON DE SPECTACLES DIVERSIFIÉS VISANT LA CROISSANCE DU PUBLIC

Jean-Philippe Levac, le batteur inspiré de Pandaléon au Froche 2013

3.1 La Slague en action et en chiffres

Tableau 3.1 – Statistiques de La Slague
La saison s'étend du 1er septembre 2013 au 30 août 2014

Année	# de spectacles	# de représentations	# d'artistes	Lieux	Assistance totale
06-07	14	15	55	10	2 472
07-08	15	22	64	12	6 559
08-09	20	29	75	15	6 180
09-10	18	28	113	20	8 565
10-11	21	22	111	14	4 958
11-12	**18**	**24**	**82**	**12**	**4 810**
12-13	20	29	102	12	7 256
13-14	**18**	**28**	**95**	**18**	**7 825**

3.2 La Rentrée 2013-2014

TOURNÉE PROMO PANDALÉON

Afin de promouvoir le Froche, le trio Pandaléon a offert une série de concerts surprise dans 7 écoles secondaires, ainsi qu'à l'Université Laurentienne et au Collège Boréal. Grâce à l'appui de l'Université Laurentienne, c'est 2 041 élèves du secondaire et 122 enseignants au total qui ont vu Pandaléon leur donner un avant-goût du spectacle.

FROCHE 2013 – PANDALÉON, ALACLAIR ENSEMBLE ET LES TROIS ACCORDS

14 septembre 2013, Amphithéâtre Grace-Hartman, 494 spectateurs

Le rendez-vous annuel de la rentrée a pris des allures de festival le temps d'une soirée, avec trois groupes à l'affiche dans un méga-concert en plein air le long du lac Ramsey. Présenté en collaboration avec l'émission de musique émergente BRBR, qui diffusait le concert en direct via leur plateforme web, et la station Le Loup FM, qui organisait des jeux pour les étudiants, le spectacle était le lieu pour profiter de la meilleure poutine (Leslie's), la meilleure bière (Beau's) et la meilleure musique en ville! Les trois groupes ont offert des prestations hautes en énergie malgré le froid qui se faisait sentir en fin de soirée. L'amphithéâtre Grace-Hartman demeure un lieu intéressant, qui comporte son niveau de défis, notamment au niveau logistique ainsi qu'au niveau de sa taille, qui éclipse toute foule de moins de 1 000 participants.

3.3 La Grande Slague

Johanne de Maisonneuve, agente de Michel Louvain

MICHEL LOUVAIN

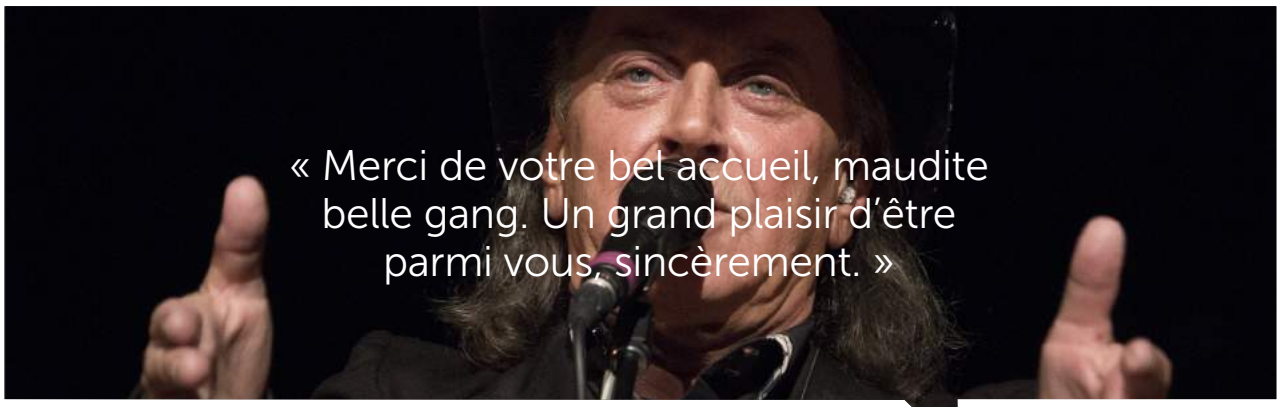
10 octobre 2013, Auditorium Fraser de l'Univeristé Laurentienne, 584 spectateurs

La Slague célébrait 50 ans d'existence avec sa saison 2013-2014, ayant d'abord vu le jour en 1963. Comme rendez-vous au public qui avait fréquenté la Slague d'autrefois, nous avons choisi d'inviter un artiste qui célébrait lui-même 56 ans de carrière, Michel Louvain.

PAUL DARAÎCHE

3 avril 2014, Salle de spectacle du Collège Boréal, 177 spectateurs

Malgré ses 46 ans de carrière, le "roi du country québécois" Paul Daraîche n'était encore jamais venu présenter de spectacle à Sudbury. Après avoir entendu son dernier album, "Mes amis mes amours", La Slague savait qu'il fallait rectifier la situation au nom des amateurs de country.



Paul Daraîche

LOUIS-JEAN CORMIER

7 DÉCEMBRE 2013, SALLE DE SPECTACLE DU COLLÈGE BORÉAL, 176 SPECTATEURS

Magique. C'était le mot qui était sur toutes les lèvres, le premier mot qui vient à l'esprit encore à ce jour de quiconque a eu le privilège d'assister au spectacle de Louis-Jean Cormier offert en escale des Coup de coeur francophone. Avec comme seules armes une guitare, quelques éléments de percussion et sa fidèle complice Adèle Trottier-Rivard, Louis-Jean Cormier est plongé au coeur de l'essentiel pour en extraire l'universel. D'une simplicité et d'une honnêteté désarçonnante, il a gardé son public en haleine en alternant chansons et récits enchanteurs.

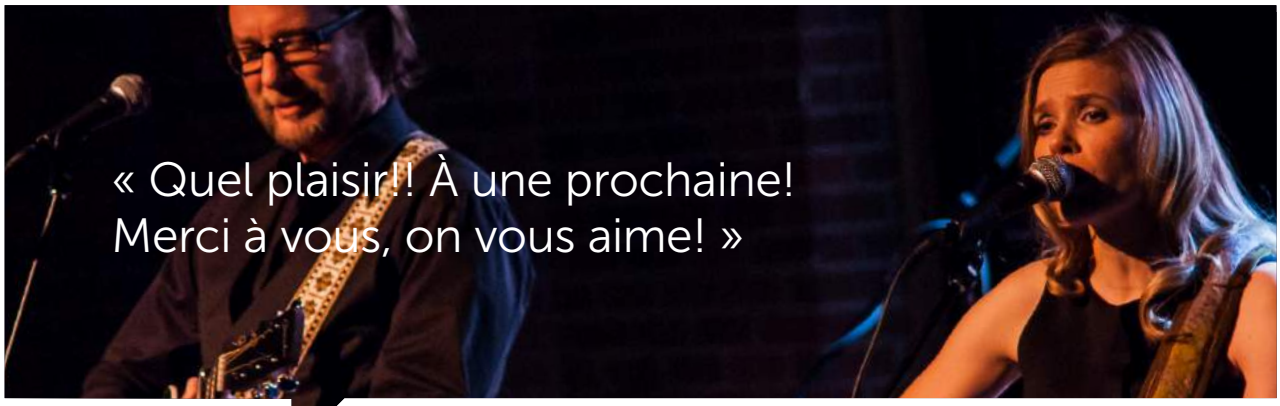
En après-midi, une vingtaine d'élèves chanceux de Macdonald-Cartier, de l'Université de Sudbury et du Collège Boréal ont pu profiter d'un entretien de presque deux heures avec Louis-Jean sur le métier d'auteur-compositeur-interprète et ses sources d'inspiration, ponctué de quelques interventions à la guitare. Les jeunes, ravis, se sont empressés de revenir en soirée pour le spectacle.

« Louis-Jean a donné un spectacle qui nous a transporté dans son univers, en toute douceur avec des paroles enivrantes et une musique envoûtante. C'est pas que le charmeur! »

Suzanne Rondeau, Facebook

« Je dois me prononcer sur la force de cet artiste, l'immensité de son spectacle. De faire un montage si simple (guitare simple, voix et quelques percussions) et d'en faire qu'on se croyait voyageant ailleurs physiquement. C'est ça le but de l'art – peu importe le médium. C'est ça ce que je vise toujours à enseigner. Il m'a tellement inspiré: au niveau des textes, des accords, de son attitude, de son honnêteté, de son énergie - un artiste - un vrai de vrai!! »

Jacques Grylls



ANDRÉA LINDSAY ET LUC DE LAROCHELLIÈRE

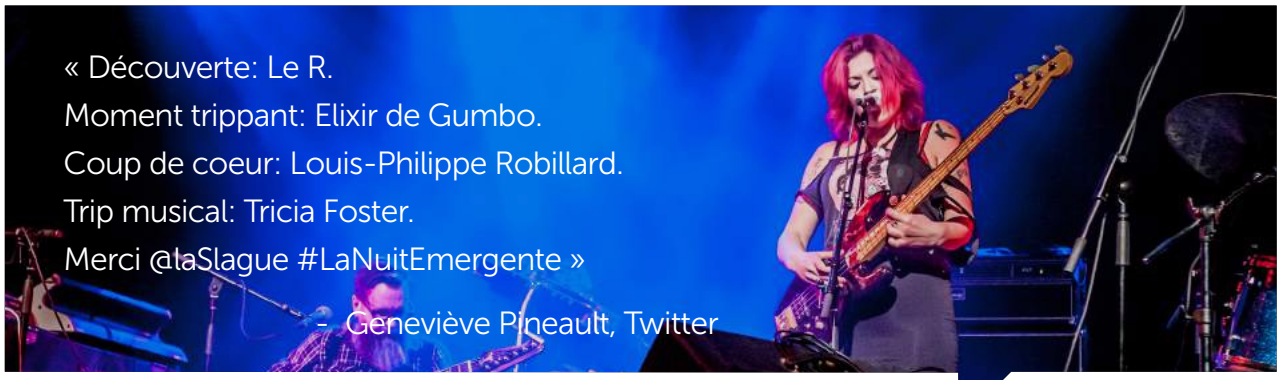
22 FÉVRIER 2014, AUDITORIUM FRASER DE L'UNIVERSITÉ LAURENTIENNE, 588 SPECTATEURS

Pour la première fois de son existence, le festival Quand ça nous chante se tenait à Sudbury. L'événement organisé par l'APCM et l'organisme hôte, notre partenaire de saison le CSPGNO, a réuni plus de 400 jeunes et accompagnateurs de partout en province. Nous voyions là une excellente occasion de présenter le spectacle d'Andréa Lindsay et Luc de Larochellière, spectacle qui avait été nommé "Coup de foudre" à Contact Ontarois. Les participants ont d'ailleurs eu la chance de prendre part à un entretien de plus d'une heure avec le duo, mené par Éric Robitaille, avant de se diriger pour le spectacle en soirée. Stef Paquette a été invité à assurer la première partie pour promouvoir la Nuit sur l'étang, et a connu un vif succès auprès de la population étudiante.

LA NUIT ÉMERGENTE

21 MARS 2014, COLLÈGE BORÉAL, 229 SPECTATEURS

Après le succès retentissant de la 1ère édition de la Nuit Émergente, les attentes étaient élevées pour la suite. Et pourtant; dès le dévoilement de l'affiche le line-up a soulevé l'enthousiasme. Du folk-intime de Louis-Philippe Robillard au rock déhanché du Mehdi Cayenne Club, du bluegrass abitibien de Dylan Perron à Violett Pi, véritable OVNI musical, il y en avait pour tous les goûts. La formule du parcours plaît énormément, et fournit une multitudes d'occasions aux étudiants du programme de Technique et gestion de scène du Collège Boréal qui assurent la technique et l'éclairage. La programmation était si abondante qu'elle débordait au Townehouse, où Marie-Claire et les Hula-Hoops et Dylan Perron ont assuré l'aft'heure. Les amateurs de découverte, issus de partout en province, se sont rapidement prononcés en faveur de faire de la Nuit émergente une tradition annuelle. Déjà, les idées fusent pour la 3e édition!



FAM TOUR

Le succès de la 1ère Nuit émergente s'était repercuté partout en province, et plusieurs personnes avaient manifesté l'intention de se déplacer pour la prochaine édition. De là est née l'idée du FAM Tour, une visite de familiarisation pour faire découvrir les facettes cachées de Sudbury à nos invités. La graine fut semée dès Contact Ontarois avec la distribution de "trousses de survie de Sudbury" à une trentaine de personnes ciblées parmi des artistes, agents, producteurs et diffuseurs sympathiques.

Avec l'appui de la Ville du Grand Sudbury, nous avons monté un horaire d'activités axé autour des deux rendez-vous musicaux, soit la Nuit émergente et la Nuit sur l'Étang. À l'horaire, une tournée historico-culturelle de Sudbury, une partie de Porketta Bingo et un 5 à 7 gastronomique, où des bouchées étaient agencées aux bières de la microbrasserie locale Stack. Des navettes transportaient nos invités au concert.

L'initiative fut couronnée de succès, attirant des gens de Hearst, Kingston, Toronto, Ottawa, Rouyn et plus loin encore. L'auteur-compositeur-interprète Louis-Philippe Gingras s'est même rendu à Sudbury par tous les moyens possibles simplement pour prendre part à l'évènement. C'est dire à quel point la réputation de l'évènement peut frapper l'imaginaire, et comment Sudbury a le potentiel de constituer un pôle d'attraction touristique culturelle.

3.4 La Slague classique et contemporaine

L'ERRANCE – SILVER BIRCH STRING QUARTET (CODIFFUSION AVEC LES CONCERTS 5-PENNY)

4 octobre 2013, Église St-Peter's, 98 spectateurs

La Slague aime collaborer lorsque l'occasion se présente, et doublement lorsque le but est de mettre en valeur les talents d'ici. Ce fut le cas en octobre 2013 lorsque les pièces de Robert Lemay, compositeur sudburois de renommée internationale, furent mises à l'honneur par le Silverbirch Quartet, quatuor à cordes de Sudbury. Il était accompagné de Yoko Hirota au piano pour cette soirée de spectacle hommage et lancement du disque L'errance.

FANTAISIES À LA CLÉ – TINA CHONG

14 février 2014, Salle de spectacle du Collège Boréal, 167 spectateurs

La pianiste Tina Chong avait retenu l'attention lors de son passage au sein du duo Clarinettes et piano lors de la saison précédente. Son doigté exceptionnel et sa virtuosité avait impressionné, ce qui nous a motivé à l'inviter à nouveau pour nous interpréter les plus belles Fantaisies du répertoire classique. Le contexte s'y prêtait à merveille, comme le concert avait lieu le soir de la St-Valentin. Dans une ambiance intime et feutrée, Chong s'est exécutée avec brio. Une belle escapade romantique au coeur de l'hiver!

Tina Chong

OPÉRA LA BOHÈME DE PUCCINI

13 avril 2014, Salle de spectacle du Collège Boréal, 142 spectateurs

Un des clous de la saison des Jeunesses musicales du Canada est toujours l'opéra, et cette année la Slague avait le plaisir d'accueillir le célèbre opéra La Bohème. Présenté pour la première fois dans la salle de spectacle du Collège Boréal, la production a pu bénéficier des installations et des expertises techniques des étudiants du programme de Technique et gestion de scène. Le résultat final était spectaculaire, alors que l'interprétation précise et la chimie naturelle était accentuée par un environnement scénique évocateur. Les productions d'opéra des JMC sont doublement appréciées du fait qu'elles sont présentées dans leur italien original, avec surtitres en français et en anglais.

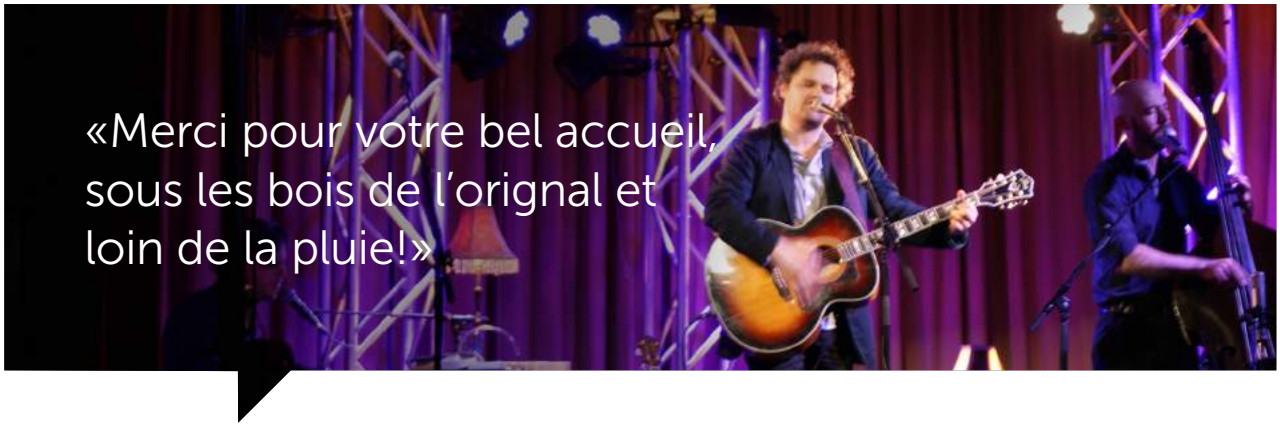
3.5 Hors-série et partenariats

HONTE À RIEN – LA FINALE!

SPECTACLE-BÉNÉFICE PRODUIT PAR LA SLAGUE ET LE SALON DU LIVRE DU GRAND SUDBURY

7 mars 2014, Little Montreal, 106 spectateurs

Éric Robitaille, homme de plusieurs chapeaux, est aussi généreux que drôle. C'est pourquoi il a approché la Slague et le Salon du livre pour offrir de présenter la finale de son spectacle d'humour "Honte à rien" dans le cadre d'une soirée-bénéfice au profit des deux organismes. La soirée a permis à La Slague de jeter les bases d'un fonds d'accompagnement pour artistes locaux. Bien qu'il reste encore à définir, l'esprit du fonds est de fournir à un artiste qui caresse un projet l'élément dont il a besoin pour l'amener à un niveau professionnel ou à le compléter, qu'il s'agisse de mise en scène, de révision de textes, ou de toute autre forme d'accompagnement, selon le projet.



THOMAS HELLMAN

EN CODIFFUSION AVEC LE SALON DU LIVRE DU GRAND SUDBURY

9 mai 2014, Moose Lodge, 83 spectateurs

Le Salon du livre du Grand Sudbury et la Slague sont liés depuis le retour de cette dernière en 2006, et la Slague présente toujours un spectacle dans le cadre du Salon. Pour cette édition, le choix s'est naturellement porté du côté de Thomas Hellman, qui venait de réaliser un livre-disque en hommage à la poésie de Roland Giguère. Le spectacle était mis en scène par Brigitte Haentjens et mettait aussi en vedette des textes de Patrice Desbiens, deux connections sudburoises évidentes. La pluie qui battait sur le toit et le plancher qui grinçait sous nos pas ne faisaient qu'ajouter à l'ambiance éthérée qui régnait.

PANDALÉON

LANCEMENT D'À CHACUN SON GIBIER

29 mai 2014, Townehouse Tavern, 75 spectateurs

La Slague peut se vanter d'entretenir une relation privilégiée avec les gars de Pandaléon depuis leurs débuts, les invitant à se produire à Sudbury quelques fois par année. Cette relation a porté fruit au moment du lancement de leur premier album lorsque, aux lancements prévus à Ottawa et Montréal, les gars ont insisté auprès d'Audiogram pour ajouter un troisième lancement à Sudbury pour répondre à leur fanbase. Le lancement a attiré plus de 75 personnes dont certains élèves qui les avaient découverts lors de la tournée des écoles en début d'année. Les gars ont adoré faire découvrir leur album qui démontre une véritable évolution au niveau de leur son.

Stef Paquette au cœur de son jeune public

STEF PAQUETTE

SPECTACLE ST-JEAN SCOLAIRE

5 juin 2014, Amphithéâtre Grace-Hartman, 1 950 spectaceurs

Depuis trois ans, un comité formé des deux conseils scolaires, de l'Université Laurentienne, du Collège Boréal, de la Slague et du Centre de santé communautaire unissent leurs efforts pour offrir un grand spectacle en plein air à près de 2000 jeunes de la 6e à la 8e année dans le cadre des célébrations de la St-Jean. Et qui de mieux pour inculquer une fierté franco-ontarienne aux jeunes que notre vedette locale Stef Paquette! Véritable "show-man", Stef a déployé tous les trucs dans son arsenal pour séduire son public, n'hésitant pas à aller les rejoindre sur le terrain, à les faire grimper sur scène, ou même à faire attendre les caméras pour prendre des "selfies" avec ses jeunes fans!

AMI ALLAIN

SPECTACLE ST-JEAN FAMILIALE

22 juin 2014, Salle de spectacle du Collège Boréal, 120 spectateurs

La Slague siège également au comité des célébrations de la journée familiale de la St-Jean, et se charge notamment d'organiser un spectacle offert gratuitement aux enfants. Pour la deuxième année, le comité a retenu les services d'Ami Allain (Allain Poulin), chanteur bien aimé des enfants qui a récemment lancé son dernier album Mission: Imagination! Une fois de plus les enfants ont dansé, bougé et sauté avec Ami Allain, et bon nombre d'entre eux sont même repartis avec une copie offerte gratuitement!

3.6 Une famille de partenaires

Pour offrir autant de spectacles, La Slague s'appuie sur l'engagement des partenariats d'envergure comme ses Partenaires de saison : Le Collège Boréal, le Conseil scolaire public du Grand Nord et L'Université Laurentienne. Ses Partenaires médiatiques Le Loup-FM, La radio et la télévison de Radio-Canada et Le Voyageur sont des porte-voix efficaces, complices qui nous accompagne au fil de toute la saison avec des entretiens, des pré-papiers ou des publicités adaptées.

Les partenariats de programmation sont aussi énergisants que fructueux. Cette saison on a pu compter sur plusieurs collaborations au fil de 18 spectacles. La fromagerie Elgin est le traiteur officiel de La Slague, le Quality Inn est l'hébergement officiel des artistes de la Slague et Studio 123, notre partenaire en design.

Tableau 3.6 - La participation du grand public

Tableau sommaire – Participation totale aux activités du Carrefour francophone

Année	La Slague	Camps d'été	Animations jeunesse	École de musique	Autres	Total
05-06	--	405	--	--	1 425	--
06-07	2 472	236	1 435	480	1 295	5 918
07-08	6 559	180	1 903	390	1 008	10 040
08-09	6 180	258	4 355	362	1 172	12 327
09-10	8 565	245	5 360	223	1 733	16 126
10-11	4 958	123	1 971	203	542	7 257
11-12	4 810	400	2 615	30	1 149	9 004
12-13	7 256	493	2 724	86	466	11 275
13-14	**7 825**	**515**	**2 514**	**379***	**465****	**11 698**

** Comprend les récitals qui ont connu beaucoup de succès cette année.*
*** Comprend l'AGA 2013, les activités familiales du Carrefour à la St-Jean, l'atelier de Louis-Jean Cormier et le FAM tour de la Nuit émergente*

4. LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DE LA COMMUNAUTÉ ET LA CRÉATION D'UNE PLACE DES ARTS AU CENTRE-VILLE DU GRAND SUDBURY

4.1 Le projet Place des Arts, une maison de la francophonie sudburoise

Tiré de l'infolettre de la Place des Arts

Fondé en 2007, le ROCS permet à ses membres de se concerter et de collaborer régulièrement afin d'offrir à la communauté des évènements marquants et des saisons culturelles et une grande diversité d'activités à tous ceux et celles qui s'intéressent à la langue française et aux arts et à la culture.

Depuis 2010, mandaté par les États généraux de la francophonie du Grand Sudbury, les membres du ROCS travaillent au développement d'une "Place des Arts", un lieu rassembleur pour la communauté francophone doté d'installations professionnelles au service des organismes culturels de la région.

L'étude de faisabilité du ROCS pour une Place des Arts au centre-ville de Sudbury a débuté en août 2014.

INNOWEAVE APPUIE LE ROCS

Le ROCS recevait en janvier 2014 l'appui du programme Innoweave de la Fondation McConnell (Montréal). Les fonds reçus ont permis de recruter trois coaches qui accompagneront tout au long de l'année 2014 Sophie Ducharme, qui s'est jointe à l'équipe du ROCS en février dernier. Sophie a pour mandat d'élaborer le plan d'affaires du Bistro de la Place des Arts. Joanne LeBreton, du cabinet Collins Barrow, offrira son expertise en finances, Simon Le Hénaff, du Collège Boréal, mettra sa longue expérience en restauration au profit du ROCS et Denis Bertrand, 50 Carleton, offrira ses conseils en marketing et en développement de public.

Le ROCS remercie Innoweave et le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario pour son appui à la création d'un stage d'un an, dont bénéficie Sophie. Le stage est hébergé au Carrefour francophone.

LA PLACE DES ARTS PARMI LES LEGS MAJEURS DU 400e

L'Ontario tout entier célèbrera 400 ans de présence française en Ontario en 2015. L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) a énoncé la vision qui anime la francophonie de l'Ontario à l'occasion de cet important anniversaire. Des comités organisateurs des Célébrations du 400e sont actifs dans plusieurs communautés ontariennes, dont le Grand Sudbury où l'on planifie plusieurs activités en juin 2015. Trois projets régionaux de legs majeurs du 400e ont été retenus par le Comité du 400e de l'AFO : le Village d'antan à Saint-Albert, le Parc historique en Huronie et la Place des Arts de Sudbury. Ces trois initiatives communautaires ont en commun la mission d'honorer la contribution importante des francophones à l'Ontario et à la vitalité de notre communauté.

5. DES SERVICES OPÉRATIONNELS ENGAGÉS ET UNE GOUVERNANCE SAINE

5.1 Ressources humaines

5.1.1 L'ÉQUIPE DU CARREFOUR FRANCOPHONE

Pour remplir sa mission et offrir sa programmation et ses services, le Carrefour emploie entre **52 et 80 employés**. Ce nombre varie selon les saisons et n'inclut pas les nombreux contractuels qui nous appuient. Entre avril 2013 et mars 2014, le Carrefour a compté sur **104 employés**. (Voir la liste des employés pour les détails).

L'année 2013-2014 est marquée par des congés parentaux à l'administration, ainsi que par des changements à l'ensemble de l'équipe des services à l'enfance et à l'administration.

Sara Fudge, coordonnatrice de la programmation jeunesse, Alexandre Matte, directeur des finances, et Houda Zrelli, réceptionniste, ont chacun bénéficié d'un congé de maternité et/ou parental à différents moments de l'année. Leur remplacement temporaire a été assuré en partie à l'interne et en partie par des contractuels.

L'annulation, en septembre 2013, du contrat pour l'exploitation des garderies dans deux écoles du Conseil Rainbow, a poussé le Carrefour à remanier ses ressources humaines dans plusieurs garderies et Tremplins. Plusieurs employées ont été réaffectées à d'autres sites; d'autres ont quitté le Carrefour. À l'administration, cette perte a entraîné les sacrifices suivants : coupure du poste de chef des opérations, coupure temporaire du poste de direction des finances, remplacement du poste de coordonnateur des événements par un poste contractuel.

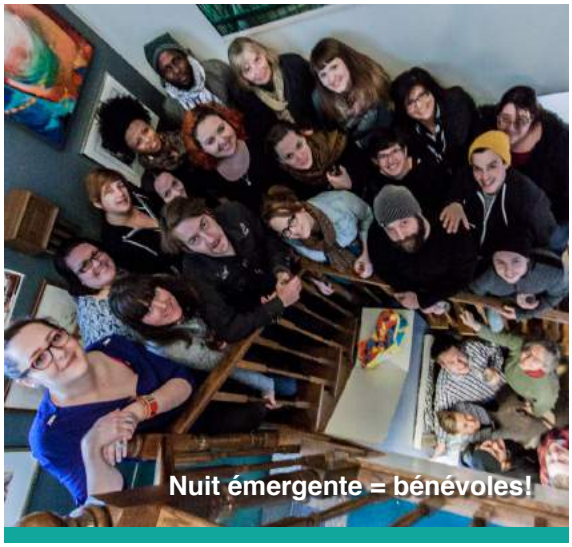
Au moment d'écrire ces lignes, de nombreux nouveaux projets ont permis de reconsolider l'équipe administrative et laissent entrevoir une excellente année 2014-2015.

5.1.2 LES BÉNÉVOLES DU CARREFOUR FRANCOPHONE

En plus de sa soixantaine d'employés, le Carrefour francophone s'appuie sur de nombreux bénévoles, aussi bien à La Slague qu'au sein des services à l'enfance. Au total, le Carrefour francophone fait appel chaque année à une centaine de bénévoles.

Pour reconnaître cette importante contribution, le Carrefour organise différentes initiatives où les bénévoles sont à l'honneur, notamment la Fête des bénévoles du ROCS. Chaque année, le Carrefour francophone salue le travail exceptionnel d'un bénévole.

À l'AGA 2013, le Carrefour francophone a nommé Céline Desaulniers bénévole de l'année.


Nuit émergente = bénévoles!

5.1.3 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Conseil d'administration a accueilli 4 nouveaux membres* à l'AGA en décembre 2013 qui ont remplacé Martin Lajeunesse et France Huot.

Président :
Stéphan Plante

Vice-président :
André Bisson

Trésorier :
Alain Thibert

Secrétaire :
Claire-Lucie Brunet

Administrateurs :
Hélène Dallaire
Charles de la Riva
Lucie Groulx*
Normand Lajeunesse*
Monique Lapalme*
Leïla Reguigui*

5.2 Les finances

5.2.1 États financiers 2013-2014

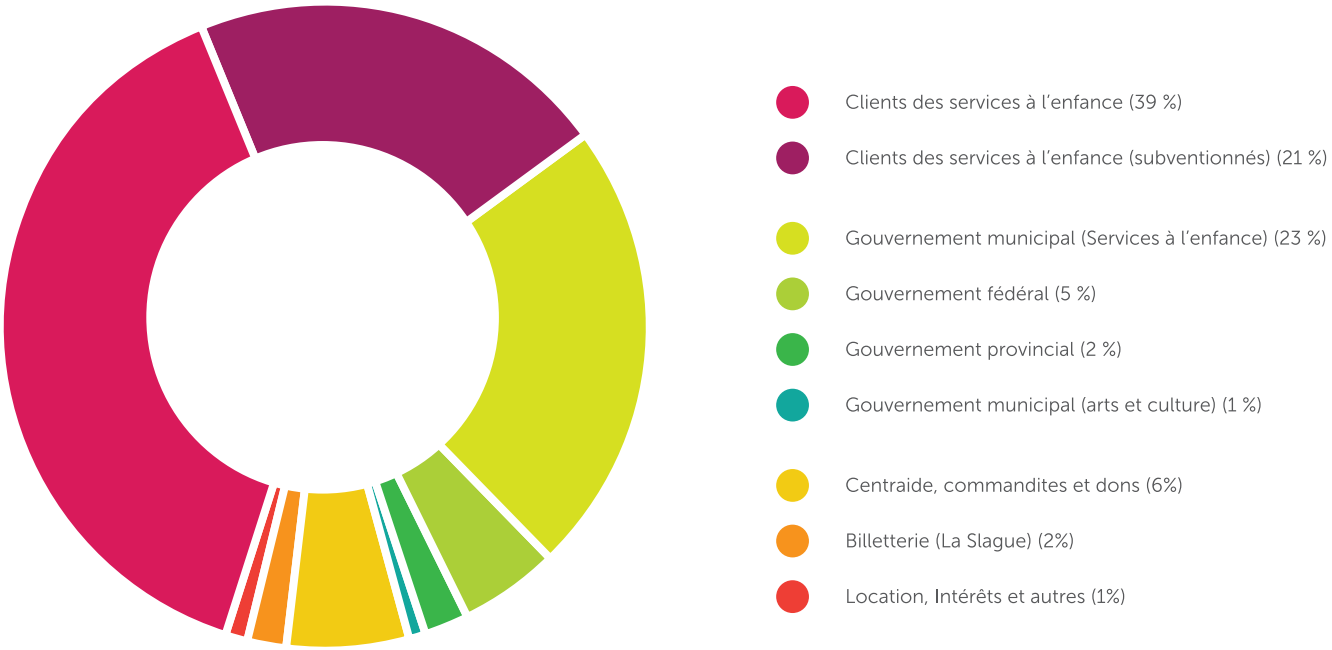
Les revenus totaux du Carrefour francophone en 2013-2014 ont diminué de 7%, et les dépenses ont diminué de 6%, par rapport à l'année précédente. La diminution du chiffre d'affaires est due à la perte de deux garderies et de deux Tremplins en septembre 2013 :

	2012-2013	2013-2014	Différence
Revenus, garderies et Tremplins	1 797 787	1 583 962	-213 825 (-12%)
Masse salariale	2 192 262	2 023 524	-168 738 (-8%)
Dépenses de programmes (garderies et Tremplins)	266 395	209 669	-56 726 (-21%)

Malgré la lourde perte de quatre services, la santé financière du Carrefour francophone est demeurée bonne. Le Carrefour a connu un surplus de 9 662 $ en 2013-2014, lorsqu'on considère la performance positive (12 612 $) des placements. Ce surplus a permis au Conseil d'administration de créer une nouvelle réserve de 9 000 $ affectée au projet de la Place des arts. Cette réserve s'ajoute aux deux autres : pour éventualités (125 000 $); pour démarrage (286 000 $). Les actifs nets s'élèvent à 450 093 $ au 31 mars 2014.

Tableau 5.2.1 - i) Revenus et dépenses de 2005 à 2014

Tableau 5.2.1 - ii) Source des revenus 2013-2014



5.2.2 LES BAILLEURS DE FONDS

En 2013-2014, le Carrefour francophone a bénéficié de l'appui des 12 bailleurs de fonds suivants, dans 20 programmes différents :

- Centraide
- Patrimoine canadien (Fonds du Canada pour la présentation des arts / Programme Développement des communautés de langue officielle)
- Service Canada (Emplois d'été Canada / Connexion compétences)
- Jeunesse Canada au travail
- Conseil des arts de l'Ontario (Aide à la diffusion artistique / Éducation artistique / Aide au déplacement)
- Fondation Trillium de l'Ontario
- Ministère de la Formation et des Collèges et Universités
- Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes
- Ville du Grand Sudbury (Meilleurs départs / Subventions salariales / Programme de subvention aux arts / Tourisme Sudbury)
- Conseil des services du district de Manitoulin-Sudbury
- Ressources pour l'Enfance et la Communauté
- Centre de l'enfant et de la famille

5.2.3 LES COLLECTES DE FONDS

Tableau 10.1 – Résultats comparés 2009 à 2014

Année	Bingos[1]	Carnaval 5Way	Collectes de fonds en garderie[2]	Autres dons[3]	Total
09-10	9 949	5 000	8 472	1 648	25 069
10-11	16 230	4 000	2 089	2 020	24 340
11-12	9 815	Annulé	784	5 963	16 563
12-13	11 165	Annulé	0	8 616	19 781
13-14	**0**	**5 500**	**13 782**	**220**	**19 502**

[1] Les revenus de bingo fluctuent d'une année à l'autre en raison de la constatation des revenus reportés des années précédentes, qui varient selon les dépenses encourues admissibles et les critères du programme. Tous les revenus de 2013-2014, 4 570 $, ont été reportés à 2014-2015.

[2] Montant net.

[3] Il est à noter qu'un montant de 2 649 $, soit les revenus nets de l'événement bénéfice Honte à rien, *a été reporté à 2014-2015. Ce montant servira à financer un nouveau spectacle d'un artiste sudburois.*

6. LISTE DES EMPLOYÉS

Entre avril 2013 et mars 2014, le Carrefour francophone a compté sur les services de 104 employés.

ADMINISTRATION

Bequin, Alain	Directeur des finances
Charlebois, Roxanne	Chef des opérations
Fudge, Sara	Responsable de la programmation jeunesse
Gauthier, Stephane	Directeur général
Girard, François	Coordonnateur des communications
Grenier, Nicole EPEI	Directrice des services à l'enfance
Joncas, Julie	Coordonnatrice des services à l'enfance
Matte, Alexandre (congé parental)	Directeur des finances
Mayer, Louise (retraitée en décembre)	Préposée aux finances
Tremblay Beaulieu, Antoine	Coordonnateur des événements
Vincent, Lucille	Préposée aux finances
Zrelli, Houda (congé parental)	Réceptionniste

SERVICES DE GARDE

Caron-Duclos, Chantal EPEI	Superviseure
Charbonneau, Mélanie EPEI	Superviseure
Karcz, Pauline EPEI	Superviseure
Labelle, Lisette EPEI	Superviseure
Lebel, Nicole EPEI	Superviseure
Robidoux, Angele EPEI	Superviseure
Singer, Natalie	Superviseure
Spilman, Kimberley	Superviseure
Basso, Elizabeth EPEI	Éducatrice
Bigras Wilson, Tina Lise EPEI	Éducatrice
Brunet, Lucie EPEI	Éducatrice
Chartrand, Stéphanie	Éducatrice
Dorion, Tamara EPEI	Éducatrice
Gagnon, Julie EPEI	Éducatrice
Jacques, Chantal EPEI	Éducatrice
Joncas, Michelle EPEI	Éducatrice
Larocque, Crystal EPEI	Éducatrice
Menard, Patrick EPEI	Éducateur
Osgood, Henriette EPEI	Éducatrice
Paquette, Julie EPEI	Éducatrice
Paquette, Lise EPEI	Éducatrice
Poitras, Diane EPEI	Éducatrice
Simard, Anne EPEI	Éducatrice
Woodstock, Genevieve EPEI	Éducatrice

Carrière, Simone	Monitrice
Coutu, Marie-Claude	Monitrice
Davis, Manon	Monitrice
Grégoire, Marie-Claude	Monitrice
Guérin, Rolande	Monitrice
Lafantaisie, Lisa	Monitrice
Larivière, Mélissa	Monitrice
Larose, Samantha-Joe	Monitrice
Plouffe, Nathalie	Monitrice
Richer, Johanne	Monitrice
Rivard, Julie	Monitrice
Rivard, Nicole	Monitrice
Tucker, Sylvie	Monitrice
Vaillancourt, Sophie	Monitrice
Guy, Yvonne	Responsable de la programmation
Houde, Sonia	Responsable de la programmation
Ouellette, Cara	Responsable de la programmation
Benoit, Josie-Anne	Aide-éducatrice
Bernier-Mathieu, Julie	Aide-éducatrice
Bigras, Francine	Aide-éducatrice
Boulanger, Kimberly	Aide-éducatrice
Carrocci, Melinda	Aide-éducatrice
Chrétien-Gobeil, Julie	Aide-éducatrice
Daoust, Louise	Aide-éducatrice
Dionne, Jenny	Aide-éducatrice
Lacroix, Vanessa	Aide-éducatrice
Landry, Rachelle	Aide-éducatrice
Langevin, Jessica	Aide-éducatrice
Lavigne, Michelle	Aide-éducatrice
Léger, Ashley	Aide-éducatrice
Marois, Lisa	Aide-éducatrice
Martineau, Céline	Aide-éducatrice
Nadon, Hélène	Aide-éducatrice
Potvin, Émilie	Aide-éducatrice
Rainville, Chantal	Aide-éducatrice
Roberge, Christine	Aide-éducatrice
Simard, Marie-Ève	Aide-éducatrice
St-Georges, Jayda	Aide-éducatrice
Tackaberry, Isabelle	Aide-éducatrice
Trottier, Chantal	Aide-éducatrice
Viau, Roxane	Aide-éducatrice

Beaulieu, Line	Personnel de soutien
Dupuis, Mireille	Personnel de soutien
Proulx, Rachelle	Personnel de soutien
Rocheleau, Stéphanie	Personnel de soutien

Arcand, Natalie	Suppléante
Desrochers, Chelsie	Suppléante
Dokis, Lina	Suppléante
Dufour Lamontagne, Marie Pier	Suppléante
Gascon, Chanelle	Suppléante
Guillemette, Brigitte	Suppléante
Lalande, Alissa	Suppléante
Larouche, Danielle	Suppléante
Létourneau-Cobban, Valérie	Suppléante
Proulx, Dominique	Suppléante
Ruston, Danica	Suppléante
Savoie, Marie-Claude	Suppléante
Stone, Ashley	Suppléante
Tessier, Kassandre	Suppléante

LA CLÉ DE SOL

Bégin, Christina	Enseignante
Kruger, Marshall	Enseignant
Lapalme, Éric	Enseignant
Todd, Jessica	Enseignante

CAMPS D'ÉTÉ

Blain, Karolyne	Animatrice
Chiasson, Stéphanie	Animatrice
Poitras, Robin EPEI	Animatrice

Carrefour francophone
de Sudbury

Les garderies
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

Les Tremplins
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

La Clé de Sol
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

Camps d'été
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

la Slague
DU CARREFOUR FRANCOPHONE

14, rue Beech, Sudbury (Ontario) P3C 1Z2

www.carrefour.ca